



ЗВІТ СЕНАТСЬКОЇ КОМІСІЇ ПРО РОЗГАЛУЖЕННЯ ЗЛОЧИНУ

Вашингтон, 1 травня. — Сенатська Слідча Комісія для Прослідження Злочину після шости тижнів від закінчення своєї праці в Нью Йорку й інших містах, оприлюднила звіт з подробицями про ньюйоркський режим. У звіті комісія таврує розгалуження злочину, раке-тіства й генгстерства, а головну відповідальність за такий стан складає на колишнього повітового прокуратора, пізнішого посади міста Нью Йорку, а теперішнього амбасадора до Мексика, Вільяма О'Двайєра. Комісія навіть закидає йому ставлення перешкод під час допитів над діяльністю підполіцейських ватаг, які займалися незаконною грою, продажем наркотиків, убивствами на "водних фронтах", тобто корабельних причалів, втриманням книг для незаконної лотерії чи іншого роду ігор, які приносять мільйони зисків для підполіцейських типів. При допомозі таких фондів ці типи впливають на політичне життя міста й країни. Як посади міста, О'Двайєр, як твердить комісія, стояв у порозумінні з головним підполіцейським керівником, Френком Костелло, а крім того меншими людьми, як Джон А. Діоніс і Алберт Анастасія. Комісія присвятила майже 14,000 слів із свого звіту, що обіймає 80,000 слів на з'ясування положення в Нью Йорку на те, щоб вказати, як можна спаралелювати виконання закону, коли ракетери й генгстери діють під впливом на вибір або на іменування відповідальних прелюдій урядовців.

Відкрили головну квартиру для відбирання крові

Нью Йорк. Кровна Програма Американського Червоного Хреста для акції виконання займається передсідником А.Ч.Х. Е. Роланд Гарріман, відкрила центральну квартиру при 214 Іст 21 вул. в Нью Йорку для відбирання й переохолодження крові, що її дарують для американських збройних сил люди з Великого Нью Йорку. У будинку в якому приміщена квартира, знаходяться лабораторії й відповідні сховки для зберігання крові. Пересічно 30,000 півкварт ("пайп") крові постачають мешканці Велико-го Нью Йорку місячно для во-яків, що борються в Кореї.

ДОПИТИ НАД ЗЛОЧИНАМИ ДЕМОРАЛІЗУЮТЬ МОЛОДІЙ

Нью Йорк. — "Скандальна поведінка" багатьох прилюдних урядовців, виявлена під час допитів слідчої комісії сенату, має дуже некорисний вплив на молоді умови — як це ствердив кол. генеральний поштаймстер, Джеймс Фарлі, у промові на зібранні, виданім у його честь в готелю Астор. Молодечі проступки стали докучливою проблемою й теперішня генерація мусить навчитися наступну генерацію чесної громадянської поведінки, а "наші провідники мусять своїми власними ділами давати добрий приклад. На жаль, значна частина нашого проводу не зробила цього. Недавні допити й слідства, ведені приватними й прилюдними комісіями виказали жалюгідний занепад засад у тих людей, які були вибрані, щоб служити громадянству" — міркував громадянський діяч. Потім додав: "Публіка піднесе гострий й доцільний голос з домаганням чесного проводу в нашому уряді".

ДІ ПІ КОМІСІЯ ПРОТИ РОЗСЕЛЮВАННЯ ІМІГРАН- ТІВ ЛІВИМИ ЮНІЯМИ

Нью Йорк. — Комісія Переміщення Осіб остерегла добровільну агенцію "Юнайтед Сервіс фор Нью Американс" і дві інші подібні агенції, які займаються переселенням іммігрантів зі скитальщини до Америки, щоб вони пірвали свої зв'язки з лівими юніями, які допомагають їм розселювати новоприбулих. Головною юнією, яка повстала з двох юній, прогнаних з Комгресу Індустріальних Організацій за більшовизм є "Дистрикт 65 Дистрибуція, Процесинг енд Оффіс Воркерс оф Америка". Агенція "Юнайтед Сервіс" загрожує 120 осіб для обслуговування іммігрантів при переселенні.

КОМУНІСТИЧНА ПАРАДА ПОХО- ЖА НА ПОХІД МЕРЦІВ

Нью Йорк. — Шістдесят'ять сотень ліво-настронних ньюйорчан маширувало в дні першого травня Восьмою Ебеною по вулиці Манхеттен у десятку улаштування таких походів під комуністичним проводом.

В АМЕРИЦІ

Парада з нагоди Дня Збройних Сил, відбудеться 19 травня в Нью Йорку. У параді візьмуть участь 25,000 воїнів різномірних родів зброї. Того дня на воєнних кораблях на ріці Гудзон відбудеться вільне прийняття для гостей.

Комуністична агітація між американськими негрів не припиняє тому, що американська конституція дає негрові більше надій на рівність, ніж європейська дійсність. Про це пише Вільям Рекорд у свіжому виданні книжки "Негри й комунізм".

200 протестантських пасторів зібралися в Нью Йорку для наради над спільною громадянською працею. Вони признають, що їх голос має мало значення, як довго протестанти роз'єднані.

Зрозумівши голова кампанії Королівської Книжки Поліції, С. Т. Вуд. Він правнук дванадцятих президентів Злучених Дерев, Захарія Тейлора.



СЕНАТСЬКИЙ КОМІТЕТ ПРОСЛІДЖЕННЯ ЗЛОЧИНІВ під час вчорашнього проголошення звіту зі своїх сенсационних докохань. В звіті сказано, що "сила до зла" організованого злочину є сьогодні "незрівнянно більша" ніж була ще рік тому. На фото (від ліва): сенатори, Лестер Гунт, Алексан-дер Вайл, Естес Кіфвер, Чарлз Тобі і Герберт О'Коннор. Їх дослідно "облагодять" кореспонденти.

Ріджвей заповів модифікацію оку- паційного статуту Японії

Токіо, 2. травня. — Ген. Метью Б. Ріджвей, альянський головний командант на Далекому Сході, заповів вчора, напередодні третього річчя ухвалення японської конституції, готовість модифікувати постанови окупаційного статуту, під яким японці жили від початку своєї капітуляції. Ген. Ріджвей заявив, що ця модифікація буде переведена в таких розмірах, на які дозволяє минулий досвід і теперішні положення.

Рівночасно з цим, ген. Ріджвей доручив японському урядові перевести перевірку всіх розпорядків, виданих ним для доповнення окупаційного статуту впродовж останніх п'ятих років. Хоча сам ген. Ріджвей не спрещував точніше в якій саме напрямку має бути переведена "модифікація" окупаційного статуту, але для японської публіки опинився, як це підкреслюється в пресових коментарях, є ясно, що це відноситься до найбільш печукої для японців справи, іменної, закінчення "чистки", на підставі якої понад 192,000 лідерів політичної, господарської, суспільної та всіх інших діянок передвоєнного японського життя були виключені від участі в суспільному житті. Тепер японська преса заповідає, що у висліді заяви ген. Ріджвея японський уряд вже в найближчий четвер, якраз в третю річницю ухвалення конституції, проголосить закінчення "чистки", за винятком тільки для воєнних злочинців, високих старшин імперської армії і флоту та голов поодиноких ультранационалістичних груп і організацій.

ОБ'ЄДНАННЯ БРИТАНСЬКОГО НО- МАНДУВАННЯ НА ВИПАДОК ВІЙНИ

Лондон, 2. травня. — Британський уряд вчора повідомив, що на випадок війни британського оборонного керування об'єднане командування сухопутних, морських і повітряних збройних сил, з об'єднаними шефами штабу на чолі. Рівночасно повідомлено, що ген. сер Майлз Дімпсі, командант сухопутних збройних сил об'єднаного Королівства, був іменованний головою об'єднаних штабів. В урядових висловленнях стверджується, що ці зміни в організації командування є тільки "дальшим етапом" оборонної підготовки, а не наслідком переконання про неминучість війни або про її безпосередню загрозу. До об'єднаних штабів входять, крім ген. Дімпсі, як голови, адмірал Павер і маршал Емері. Рівночасно повідомлено, що воєнні кораблі Британії та п'ятьох інших країн Атлантичного Пакту відбудуть в наступному місяці воєнні вправи на водах Англійського Каналу. В урядовому висловленні докладається, що "Об'єднане Королівство є ключовим пунктом в обороні Європи та головною базою і платформою сухопутних і морських дій не тільки для британських, але й американських сил, що оперують в Європі".

ВОГЕЛЕР ПОВЕРНУВСЯ З СОВЕТСЬКО-УГОРСЬ- КОЇ ТЮРМИ

Нью Йорк. — Після сімнадцяти місяців більшовицької тюрми в Будапешті, приїхав літаком до майдану Айджайлд — Роберт А. Вогелер, колишній ексекутивний урядовець Корпорації Міжнародного Телеграфу й Телефону, якого угорська поліція поставила під суд під замітом шпигунства і він дістав кару 15 річної тюрми. Щоб добути його звільнення, американський уряд увійшов у переговори з владою Угорщини і за ціну деяких політичних концесій його звільнено. Вогелер твердить, що він у нічому не винуватий, а признання до вини на суді було вимушене на ньому тортурами. Коли його випустили з тюрми, він перебував кілька днів у Відні, де на нього ждала його жінка і два сини. Приїхавши до Нью Йорку, він тільки загальною острого публіку, щоб стояти на сторожі демократії, проти якого йдуть безупинні атаки. — Водночас із приїздом Вогелера американський уряд дозволив Угорщині відкрити наново консулати в Америці, які були зачинені кілька місяців.

МОСКВА ДЕМОНСТРУЄ СВОЮ ВІЙСЬКОВУ СИЛУ

Москва, 2. травня. — З нагоди першого травня тут відбулася вчора одна з найбільших досі демонстрацій військової потуги, в якій взяли участь тисячі військових автомашин та десятки тисяч військ, на чолі яких йшли танки.

ПРОТИ-БОЛЬШЕВИЦЬКА ПЕРШО-ТРАВНЕВА ДЕМОНСТРАЦІЯ В БЕРЛІНІ

Берлін, 2. травня. — В цьому місті, що сьогодні стоїть до слівно на грані двох світів і є між ними поділеною, відбулися вчора дві першотравневі демонстрації. В союветському секторі міста відбулася бездушна комуністична демонстрація по давню встановлений рутині і в ній взяло участь около 400,000 осіб, частинно імпортованих, а частинно з-поміж залюкеного поліційним терором місцевого населення. Рівночасно в західному секторі, в безпосередньому віддаленні від союветської зони, зібралося понад пів мільйона вільних людей, що з власної волі та з найбільшим одушевленням демонстрували свої почування проти більшовизму, висловлюючи свою надію, що червоний прапор зникне і на Бранденбурзьких вогнях знову замас вільний прапор вільної й об'єднаної Німеччини. На цьому зібранні виступали з промовами теж представники організованого робітництва Америки та інших вільних країн.

ЗАЛОМАННЯ ЧЕРВОНОГО НАСТУПУ НА СЕУЛ

Ворог відступає на схід в підготовці до нової акції. Ворожі втрати — 75,000.

Токіо, 2. травня. — Довго рекламований великий весняний наступ комуністичних орд в Кореї вчора практично за-ломився на підступах до Сеула, древньої корейської столиці. Червоні не витримали сили вогню альянської артилерії й авіації та воєнних кораблів, і замість починати свій першотравневий наступ на Сеул, почали відступ на схід, приготувавшись, правдоподібно, до нової акції на середньо-центральному секторі фронту. Для здержання ворожого наступу на Сеул, альянська артилерія вистріляла рекордову кількість гранат, подібно як авіація виконала рекордову кількість налетів, дослівно четвертуючи ворожі сили. Вчора перед вечором артилерія вже замовкла, бо не було на що ні на кого стріляти: ворог поспішно відступив на схід. Альянські патрулі запускалися далеко поза свої лінії у зайняту ще перед коротким часом ворогом територію, але вже натрапили тільки на його мертві сліди. Теж на цілому фронті вже майже не було контакту з ворогом і тільки час до часу приходило до незначних сутичок, переважно між патрульними відділами. Впродовж останнього тижня ворог втратив тільки на західному фронті 75 до 80 тисяч воїків вбитими і приблизно 50,000 пораненими, що у великій мірі й мусило заставити його перервати даль-ший наступ, до якого вже не було сили. Проте, є деякі позначки, що ворог, перекинувши своїх недобитків та стягаючи нові резерви на центральну й східну ділянки фронту, може почати там нову акцію в більш приривж до нього гірських теренах. Вмйжчасі, літаки з воєнних кораблів використали вчора вперше в корейській війні повітряні торпеди для знищення греблі резервуару Гва-чон, яку ворог знов був замкнув з виразною метою зменшити води рік Пухан і Ган, щоб легше можна було їх перейти. Альянські літаки скинули чотири торпеди, вибивавши ними величезні діри в греблі під водою.

БРИТАНСЬКА КОМПРОМІТА- ЦІЯ З ВИЗНАННЯМ ЧЕРВО- НОГО КИТАЮ

Лондон, 2. травня. — Британський поспіх з дипломатичним визнанням червоного Китаю не тільки не приніс сподіваної "дивіденди", але навреш Британію на компромітацію та обиду, яку не легко доводитися проковтнути британському урядові. В січні минулого року, як англійський уряд запропонував червоним володарям Китаю наладнання дипломатичних стосунків, але за цей час британська пропозиція не тільки не була прийнята, але й зустрілася з компромітуючою та обидною мовчанкою, рівночасно з щораз виразнішою проти-британською акцією. Від того часу понад 2,500 британських громадян зазнали в Китаю переслідувань і опустили країну, а вчора офіційно повідомлено про плян закриття в короткому часі останніх ще шістьох британських консулатів в Китаю, з огляду на те, що вони не можуть виконувати своїх нормальних функцій.

БРАЗИЛІЯ ОДОБРИЄ САН- ЦІЇ ПРОТИ КИТАНСЬКОГО АГРЕСОРА

Об'єднані Нації, Н. П., 2-го травня. — Бразилійський міністр закордонних справ заявив тут вчора в одному інтерв'ю, що його країна голосуватиме в користь американської резолюції, яка передбачує господарські санкції і блокаду проти комуністичного агресора. Відносно висилки бразилійських військ до активної боротьби в Кореї, бразилійський міністр твердив, що його країна не є на це не пригтована, а крім того, вона не дістала ще жадної конкретної пропозиції.

ПЕРШОТРАВНЕВА ДЕМОНСТРАЦІЯ ПОТВЕР- ДЖУЄ СОВЕТСЬКІЙ ВПЛИВІ В ІРАНІ

Тегеран, Іран, 2. травня. — Ічну боротьбу корейців проти американських агресорів", заповідаючи рівночасно "смерть першотравневої демонстрації, що потрапила стегнуту на площу Парламенту около 30 тисяч осіб, потвердила тільки відому правду про союветську руку в цій тавривній роботі в тій країні, що в останньому мала так багато проявів. Зібрана топа демонстрантів, з піднесеними в гору до комуністичного привіту п'ястуками, вітала "героїчні народи Союветського Союзу", "визволенний Китай — єдину надію Азії" і "героїчну боротьбу корейців проти американських агресорів".

БРИТАНСЬКІ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ ДО ІРАНСЬКОЇ НАЦІОНАЛІЗАЦІЇ НАФТИ

Лондон, 2. травня. Після ухвалення обома палатами іранського парламенту закону про націоналізацію нафти Англо-Іранської Нафтової Компанії, 53% якої є власністю британського уряду, лейбуристський уряд опинився в досить клопітливому положенні, яке хочби тому, що він сам є головним проплататором націоналізації більшої промисловості в своїй країні. Британський міністр закордонних справ Герберт Моррісон вчора заявив, що це є тільки "природно" і справедливо, щоб Іран брав більшу участь в експлуатації нафти і тому британський уряд вже раніше запропонував урядові Ірану співласництво британських нафтових концесій, але на це не одержав відповіди. Тепер Моррісон остерігає Іран перед "політичною загрозою і господарським ризиком" односторонньої націоналізації нафти, не признаючи точніше, що він під-цею загрозою і ризиком розуміє британський вплив в Ірані.

В СВІТІ

Ген. В. С. Чейс, призначений командантом американської військової місії на Формозі, прибувши до столиці, заявив, що його елний навідаєм є допомогти у вишколі національно-китайських військ, без будь-якого агресивного плану відносно червоно-китайського континенту.

Всі військові відділи Британії і британської спільноти народів, що тепер беруть участь в боях проти комуністичного агресора в Кореї, мають бути об'єднані в єдину Першу Дивізію Каммонвелту.

Зачучені Держави поклали в Об'єднаних Націях, що їх нафтобудівельні центри постачали як є червоний Китай, Італія, Греція і Туреччина.

ПЕРЕДПЛАТА:		SUBSCRIPTION RATES	
На рік	\$10.00	One year	\$10.00
На шість місяців	\$5.25	Six months	\$5.25
На три місяці	\$2.75	Three months	\$2.75
В Державі Сполучених Штатів:		Foreign and Jersey City Rates:	
На рік	\$12.00	One year	\$12.00
На шість місяців	\$6.50	Six months	\$6.50
На три місяці	\$3.50	Three months	\$3.50

Можна зміна адреси копійку 10 центів.

За оголошення редакція не відповідає.

Адреса: "СВОВОДА," P. O. Box 346, JERSEY CITY 3, N. J.

Дивоглядна війна в Азії

Сьогодні вже практично ціла Азія охоплена найбільш дивоглядною війною, яку колинебудь записала історія.

В Кореї ведеться формальна війна між Об'єднаними Націями і комуністичною "одною п'ятою частиною світу", але практично ту війну в теперішніх політичних обставинах може виграти тільки одна з воюючих сторін — комуністи. Для альянсу вона — по словам колишнього команданта на Далекому Сході, ген. МекАртура, і його теперішнього наступника, ген. Ріджеса, є "безглядна", з огляду на політично "протеговані бази" в Манчжурії.

Тепер американські військові дорадники та інструктори вишколюють вояків національно-китайської армії Чіан Кай-ші на Формозі і Злучених Держави рішили постачати цій армії зброю на базі такого самого першества, як його признає Європа. Ця національно-китайська армія нараховує тепер около 600,000 вояків, з того щонайменше половина придатна до фронтової акції. Ця армія репрезентує режим, що є членом Об'єднаних Націй. Американська Сьома Флота має виразний наказ берегти не тільки Формозу перед комуністичною інвазією, але рівночасно дбати, щоб жаден національно-китайський вояк з Формози не був перекинний на китайський континент, або не пішов воювати проти комуністів до Кореї, де комуністи воюють проти Об'єднаних Націй. Ген. МекАртур вже від давна домагався висилки американської військової місії на Формозу та першества для висилки американської зброї на той острів. Це було одною з причин звільнення ген. МекАртура з посту головного команданта і це тепер здійснюється, після його звільнення.

Але це ще далеко не одинокий дивогляд. Злучені Держави закликають всіх членів ООН до висилки дальших підкріплень на Корею, але рівночасно рішучо протиставляють висилці туди національно-китайських військ, отже військ члена ООН. Другий член ООН, Британія, що теж бореться проти комуністичного Китаю в Кореї, пропонує в додатку, щоб територію національно-китайського члена ООН, Формозу, віддати комуністично-китайському режимові, що воює проти ООН. Що більше, Британія теж домагається, щоб національно-китайському режимові, який хоче боротися в обороні ООН перед комуністичною агресією, відібрати членство в ООН і признати його комуністичному режимові, який бореться проти ООН.

На Британію, подібно, як і в Кореї, британські вояки гинуть в оборонній війні проти вільності комуністичного агресора, але це не перескоджувати Британії вдержувати і проповідувати приязні стосунки з тим же комуністичним Китаєм. В тому самому часі, китайські комуністи не хочуть признавати Британії, або мати з нею будь-які дипломатичні діла.

І хто на тому всьому може визнатися? Практичний ворог, китайські комуністи, є формальним приятелем. Справжньо-китайському режимові, відмовляється права воювати проти справжнього комуністичного ворога. Вояки борються і гинуть, а дипломати залицяються та говорять про приязнь. У війні в Кореї ворог має всі права і можливості знищити альянські війська або скинути їх в море, але ці альянські війська від своєї власної політики не мають права знищити ворога. Це справді дивоглядна війна.

За пожвавлення нашого господарського життя

Проблема пожвавлення нашого насправді дуже скромного господарського життя не стоїть зовсім відокремлено. Між нашою новою імміграцією мало дієчих економічного сектора в краю і ці дієчі не залишають думки чимось причинитися до пожвавлення цього життя і тут на американській землі. Вони, як ці поети, що не позбавляються думки про красу і творчість, мріють про розбудову нашого господарського життя і тут, та й лише мріють. Бо економічна діяльність потребує не лише ідей і праці, але — і то дуже важливий атрибут — капіталу. Ідей і праці у нас досить, але капіталу обмаль. Правда, нові іммігранти почалися включатися в господарське життя від долини, від найменшого, закладаючи тут і там малі крамнички. Але саме ці "нововпечені" наші бизнесмени й підносять голос про більшу зорганізованість і спрямованість нашого господарського життя. Господарські діячі живуть думкою про пожвавлення господарського життя,

бо це їх ідея, наші нові купці доводять до цієї думки у висліді їхньої дотеперішньої практичної діяльності.

Які можуть бути можливості пожвавлення цієї важливої діяльності життя нашої громади? В деяких кругах заговорили про кооперацію. Це гарна ідея. Вона виказала велику життєву силу в Європі, вона допомогла дивинути наше економічне життя у початках нашого державного життя і потім у польській займанщині. Але Злучені Держави Америки — це капіталістична країна і тут головна роллю відіграла індивідуальна ініціатива, та й вона затрималась і сьогодні не лише в господарській діяльності, але ця індивідуальна ініціатива, в якій ідея кооперації не має того значення, що в Європі. Знову для наших нових починань у господарському секторі уже не існують піонерські часи, які й дозволяли сильним і трудящим індивідуальностям вибитися вгору.

Без сумніву для пожвавлення

нашого господарського життя треба такі зорганізовані та спрямовані спільні всієї нашої громади. Вистане лише пригледитись господарському життю інших національних груп у Злучених Державі і тоді стане ясним, яке велике значення у великому в порівнянні з нашим господарським піднесенні цих груп мала організація та загальне співдіяння. Правда, тут зараз стає питання участі давнішої нашої імміграції, між якою є одиниці, які можуть похвалитися великим господарським успіхом. Але це одиниці й ніде правди діти, що старша еміграція — побіч великих здобутків у різних ділянках громадського життя — в господарському секторі мала менші успіхи. Але й це ствердження досить умовне. Існує, наприклад, у Філадельфії, де я живу, інституція під назвою Українське будівельно-позичкове товариство, існує воно вже десяти років, орудує парю сотнями тисяч доларів, але для загалу новоприбулих українців це зовсім невідомо інституція, хоч її завдання загальної вона постоєла з загальної ініціативи. Тож і не можна дивуватися, що в тій же Філадельфії від двох років існує українська лікарня, але новоприбулим українцям зі старо-красово девізою "свій до свого" треба було й з трудом відкрити. Це лише казус, як мало організоване наше господарське життя і як дуже воно цій організації потребує.

Розуміється, що до проблем нашого господарського життя треба підходити з долини, від малого, а не — як це деякі люди привикли з недавнину — з готовим заплянуванням якихось всеобіймаючих комітетів згори. Що більше, кожна місцевість, кожна громада повинні розв'язувати ці проблеми у себе на місцях. Щойно зорганізувавши співдіяння на місцях, можна на тих зорганізованих низах творити загальнішу, ширшу організацію.

Це питання стало в останньому часі дуже актуальне у Філадельфії. Тут від року існує уже кілька нових підприємств і вони виказують гарні осяги. Що більше, ці нові наші бизнесмени з думкою-мрією про загальні справи, а не лише про власну екзистенцію, відчувають байдуже перед освітленням і потребу якогось спрямування їхньої діяльності та її узагальнення, що й могло б дати більше загального успіху. Вони відчувають зобов'язаність перед нашою громадою, за якої активним попертям їм удалося утримати й розвинути свої бізнеси. Своє громадське настановлення вони засвідчили вже і тим, що віддають певний відсоток свого заробітку на народні цілі. Але у них ще й інша думка: щоб цей їхній вклад праці був теж вкладом у розвій нашого загального господарського життя.

І ось недавно відбулась у Філадельфії нарада гуртка людей, заінтересованих господарськими справами, і вже ця перша нарада виказала, що ці справи дуже важливі і потребують широкого обговорення, актуалізації їх та й популяризації в цілій нашій громаді. Вже ця перша нарада сконфронтувала два чинники, що можуть мати значення для дальшого нашого господарського

В чім слабкість советської системи?

(Розмови з дезертирами советської армії)

В однім місті Західної Німеччини я зустрів групу бувших советських вояків, що покинули ряди червоної армії і переїхали на бік "англо-американських імперіалістів", як то твердить комуністична пропаганда. Ці вояки ще молоді люди, настарший між ними мав 26 років. Є між ними українці, росіяни, кавказці і туркестанці. Що їх навало на думку тікати з советського війська? Відповідь одна: — Далі не могли вдержати.

І вояки "найдемократичнішої в світі держави" оповідають про советські порядки: — Народ переконався, що його комуністи одурили. За війни пущено в масах селянських і між військом вістку, що після перемоги над Гітлером, Сталін перемінить режим, скасує колгоспи і наділить селян землею. Але війна кінчилась, а колгоспне ярмо стало ще тяжче. Навіть маленькі присадибні участки, де селянин розводив огірки, цибулю та миг держати пару курей, і ці участки старались скасувати комуністи зовсім. Раніше хоч колгоспи не були дуже великі, і можна було сховати дещо від загребущого начальства. Тепер, по війні, малі колгоспи касують, і в великих колгоспах влада стриже селян безоглядно.

Перед війною комуністична пропаганда могла дурити громадян советської держави, мовляв, в капіталістичних країнах робітники і селяни живуть

кого діяння. Ініціативне і рухливе молоде купецтво віднайшло інституцію (про яку була згадка вище) і вже найбільша нарада матиме завданням обговорити справу співдіяння цих двох господарських чинників.

Це знову заторкає співдіяння старої й нової імміграції. Нова імміграція, не оглядаючись на деяку початкову споглядальну пасивність старої, повинна виказати зрозуміння і підтримку добрих початків старої імміграції. Практично у господарському секторі у Філадельфії треба повної підтримки і популяризації існуючої тут старої інституції, яка в міру потреби і можливостей може дістати і комерційний напір, і то не лише нашими бизнесменами, але й цілим громадянством.

Порушена проблема відноситься до всіх наших більших осередків, де вже існують того роду наші установи, чи де їх легко заложити. Нам треба присвячувати господарським справам більше уваги і дати цим справам загальне значення. Як будемо сильні та зорганізовані в господарському секторі, будемо сильні всесторонньо. Усі наші громади і скупчення українського населення повинні звернути увагу на цю ділянку у своєму обсягу. Щойно зорганізувавши відповідно до місцевих вимог низові клітини, можна приступити до творення вищих і загальніших організованих форм.

у голоді і холоді і тільки й думають про комуністичну революцію. Тепер це змінилось. За другої світової війни мільйони советських громадян побували в країнах Західної Європи і могли самі на власні очі бачити, що селянин і робітник в не-комуністичних країнах живе незрівняно краще від советського громадянина. Тому тепер большевицький пропаганди в Советському Союзі вже ніхто не вірить.

Окрім того, до Советського Союзу прилучено нові території (Балтійські країни, Західна Україна, Західна Білорусь, Буковина, Бессарабія) і від населення цих країн може довідатися советська людина про те, як жили перед комуністичною окупацією. Таким чином, комуністична пропаганда вже не має впливу на народні маси. З цього випливає ще одне наслідок: ніхто не має надії, що згодом в советській державі настане краще життя. З цієї причини нема у людей ніякої охоти до праці. Не помагає ніяка "туфта" (зовнішня форма). На папері виходить добре, а на ділі убого.

Вояцтво глибоко невдоволене зі старшин советської армії. Советський офіцер дістає незрівняно вищу платню ніж простий вояк. Офіцери мають свободу руху, вояки почувають себе невільником. Особливо тяжко себе почувають советські вояки в окупованій Східній Німеччині. Солдат Червоної армії не сміє вийти за свій ізолюваний табір. Советське військо в Німеччині не може мати зв'язків з німецьким населенням. В советських військових таборах є для солдатів свої школи, театри, кіна, клуби і т. д. Коли ж кіна нема і доводиться ходити до німецьких кін, то вояки волять воювати під охороною. За розмови з німцями советських вояків можуть легко покарати (до 7 років в'язниці). Советський вояк не знає, коли йому кінчиться час служби. Все залежить від службової начальства. Може служити 3, 4, 6 років і більше. Звичайно пускають з війська тих, яких минуло 29 років.

Питаю про патріотизм і босадатність советської армії, коли б Сталін почав війну проти демократичних держав. Відповідь одна: — Битися не будуть.

Питаю: — Чи є в армії тайні організації проти комуністичного режиму.

Відповідь: — При сильній агентурі один одному не вірити і боїться ділитися своїми думками навіть з найближчими товаришами. Те саме і серед цивільного населення: кожний боїться виявити свій настрій. Але всі по суті думають однаково, в тім числі і багато комуністів. Терористичний режим душить усіх, і люди хотіли б позбутися неволі. В разі війни, — кажуть ці бувши советські вояки, — будуть здаватися мільйонами так, як здавалися Гітлерові. А тоді ж це були сумніви у советських вояків щодо Гітлера. Тепер усі знають, що демократичні уряди не можуть вести такої жорстокої і дурної політики супроти народів, поневолених комунізмом, яку вів Гітлер.

Розпитую українців, що діється в нашій батьківщині. Нарікають на страшний голод в Україні, що скоєно сотні тисяч людей в 1946 році. Москва використала допомогу Америки для себе, а українців лишила умирати. Це вже така традиція... Багато українців вивезено в Сибір, особливо з Галичини.

Про повстання їм не доводилося чути. Думають, що повстанський рух без війни не може мати успіху. Сталін дозволив служити в церквах. До церкви ходять тільки старі люди. Державні службовці і комуністи бояться заходити до церкви, щоб не викликали підозріння уряду.

О. Т.

В. Гайдарівський

Мерехтливі Зорі

Оповідання

13)

Цілий день мені щось снилося неприємне, я навіть кричав, але проснувшись довго не міг. Коли ж проспався, то відчув, що мені чогось бракує, ледве підвівся, а в голові так гуділо, ніби ковали замість ковадла помилково покляли мені на скроні розпечені штаби і гатили по них молотами.

— Розімнись, — заспокоював я себе. — На роботі розімнись.

І повечерявши, пішов до шахти.

9. Праворуч чи ліворуч? Уже зібралася вся наша бригада. Вся, за винятком Колі Бращка.

Кріпильники стояли відокремившись від загального нагтовпу шахтарів, своїм гуртком. Коли я підійшов до них, то Свєтхов саме наморочився лобом, глибокодумно питає:

— Цікаво, чи боліло людині, як її вбиває?

— Як твоя черга прийде, то дізнаєшся, — похмуро відказав Земляний. — Сподіваюся, що ждатимеш не довго.

— Е, ні, не погоджувався Свєтхов. — Мене не уб'є. Я в постелі помру. Це мені одна ворожка такого наворожила. І я їй вірю. Бо скільки в шахті не роблю, мене ні разу не прибило й не скалічило. Циганки іноді як скажуть, то наче в око вліплять.

— Матвій Шаповал теж такий розумний був, як оце ти, Якиме, — казав Земляний. — Сів ото він спочивати в штрелку, а його учні, горломовці, й показують на стелю, мовляв, корж висить, треба б перейти на інше місце. А Шаповал сміється та покахиче. — Шах-та своїх знає, вона своїх не

кривдить". — відповідає він хлопцям, та не встиг і доказати, а корж — по голові його. І на тому — вічна пам'ять. Похвалився, значить. Ото й твоя хвальба, Якиме, така ж. Тепер лишень жди, коли накриється.

— Може і накрилося, та не раніш, як ти засмієшся на кутні, — відгрізався Свєтхов.

— А я вам скажу, друзі, що циганки вгадують, але не все, тільки на половину, — втрутився й Мирошніченко, бо вже бачив, що час підійти до вогню оливи. — Циганка, безперечно, вгадала, що Свєтхов не в шахті помре, а в постелі. Та вона промовчала про те, чия то буде постіль, своя чи шпитальна.

А станеться так, що скалічить Якиме в шахті, доведеться довести в м'якому шпитальному ліжку. Або візьмемо й інше циганчине ворожіння. Я сам чув, як вона казала Свєтхову...

— Не бреші, не чув, — намагався перебити Свєтхов.

— Я сам чув, — не звертав уваги на заперечення Мирошніченко, — що Свєтхов матиме жінку - кралю з парасолькою і сам буде таким паном, що й пішки не ходитиме, навіть на роботу і з роботи вози-

тимуть його рисаки на дутих колесах. І що ж ми бачимо? Ворожіння на половину здійснюється. Жінку-кralю Свєтхов має, залишилось тільки придбати парасольку. Що ж до рисаків і дутих колес, то циганка промахнулася. Возять Свєтхова і на роботу, і з роботи, але покищо в клітві. Без рисаків. Може й на рисаках колись доведеться проїхатися, то хіба на кладовище... Тепер візьмемо Земляного...

Та бригадир не дав брати Земляного, а с-хопив Мирошніченка за полу піджака і відтягнув його на бік.

— Що за дурні жарти, — сердито мовив він. — Що за дурні розмови! Не люди, а звірі якісь!

— А я що, — услесливо дивився бригадирів в очі Свєтхов. — Я тільки хотів би знати, чи болять людині, коли її вбиває. Ви, Іване Кузьмичу, як любав розкряло, цілу добу лежали неприємні, все одне по мертві. Скажіть, боліло тоді вам?

Іван Кузьмич не знав не тільки що відповісти, а як дивитися на стару вже людину з дитячим розумом, незважаючи співчувати їй? Але все вирішив своїм прилетом Ворона.

— Погані справи, молодці, — кричав він так, що чули його верескливий голос по всій нарядній. — Лава й досі не сіла. Вєсь час тріщить стеля, стріляє, а сісти не може, ніби її чорти підпирють плечима. Половину першої зміни не працювали. А потім почалися ділянки розпоряджися, щоб обертати вугіль рудали. Самі не знаєте, яка там тепер робота. З хвилини на хвилину жди, що гаче. Так що ви, молодці, держіть вуха поверх голів. Ну, поїхали, поїхали!

І підскакуючи до Івана Кузьмича мовив йому тихо:

— У полі позалишилися не вибиті стояки, товаришу Луїні. Іх, може, всього кілька штук, і може, вони не тримають нічого. А як з начальства хтось додивиться, то буде ще гірше, як за Брашка. Ви вже зробіть там, що треба. Ви ж знаєте, мос з вами хитке становище...

Ворона відскочив від нас з такою швидкістю, ніби чогось злякався. Іван Кузьмич пішов мовчки до клітви, а ми з ним. Коли вже клітві падала вниз, він звернувся до мене:

— Це одне діло мені піднімає, — наче сам до себе, мовив бригадир. — Лава не сіла — теж Луїні винен.

М. Д.

БЕЗ ЗАГОЛОВКУ...

Був у мене, в Празі, знайомий молодий українець-приятель, інтелігентна людина, добре освічений, знавець мов.

Коли відбувалися у Празі якісь міжнародні з'їзди — студентські чи загальні, — а такі у вільній Чехословаччині траплялися часто, — то до українських делегацій завжди включали й могого знайомого.

Одного разу, коли у Празі засідав студентський міжнародний конгрес, я побачив, що могого приятеля нема на з'їзді.

— А ви чому не на Конгресі?

— Не хочу і не піду! — послідувала нервова відповідь.

— Як же так, ви ж такий прекрасний знавець французької мови!

— Власне, з жадними французами та й іншими народами не хочу зустрічатися!

— В чому ж річ? — зацікавився я.

Бачите — помішав мій приятель. — Оповім вам цілу ситуацію. Що ми, українці, робимо звичайно на таких міжнародних зібраннях? — Скаржимося! Скаржимося на більшовиків, на поляків, на румунів, на лиху долю, на те, що на еміграції нам зле, і вигляд звичайно у наших делегатів мізерний, — штани блищать і совасмо ми у руки чужинним делегатам замість книжок та брошур якісь шаршаві цукльовані.

УВАГА! НЬО ЙОРК! В ЛІТЕРАТУРНО-МИСТЕЦЬКОМУ КЛУБІ

149 Евено А, в Нью Йорку
У П'ЯТНИЦЮ,
4. ТРАВНЯ 1951
в год. 7:30 ввечері
буде

ВЕЧІР СОНАТ

Виконавці: Роман Савицький, фортепіан; Миколода Дуда, віолончель. У програмі: Бетовен, Брамс і ін. До виконавчих творів будуть пояснення.

Іван Манило.

УКРАЇНСЬКИЙ БЕРАНЖЕ

(Пам'яті В. Самійленка).

В 1906 році, у Львові, заходив М. Мочульського, з передмовою Івана Франка, вийшла друком перша книга „Україні“ Володимира Самійленка. В цій книзі був добрий збірник віршів 22-літнього поетичного доробку поета-сатирика В. Самійленка — українського Беранже. Іван Франко дуже тепло, щиро і образно тоді писав у передмові:

„Самійленко не випускав своїх поезій так, як інші молодіші поети, що лють їх, як воду, любуючись самим шумом і плюскотом, і не дбаючи про те, що в них нема нічого смислового, а тим менше прочитано і прожитого самим поетом. У Самійленка кожний, навіть найслабший вірш продуманий основно, кожна строфа стоїть для себе як органічна цілість, нема в них повторень і перемелювання пустої половини і відразу чуємо, що це говорить не лише талановитий поет, але також розумний, освічений чоловік, говорить серйозно, про речі, які наболіли у самого і неначе самі просяться на уста... Талант Самійленка якось, так сказати, не розвивався досі. Він відразу виступив готовий і відразу виявив головні прикмети своєї душі: поважну задуманість і сатиру підправлену золотим українським гумором. Оцей гумор, що немов усміхається крізь слюзи, це одна з найвищих прикмет нашого поета“.

Про Володимира Самійленка (1864-1925), про золотий, непогамовний український гумор можна б написати багато веселих і змістовних сторінок. Наш Нарід, тяжко скривджений Долею, як і В. Самійленко, хоч і сміється крізь слюзи, але ніколи не падає духом, не складає безтурботно рук; і тому навіть наші віковічні вороги з чаровані українською життєрадісністю, жвавістю, нашою мовою, пісню, дотепністю... Іскристий гумор українського народу та його синів І. Котляревського, Е. Гребінки, Л. Глібова, С. Руданського, М. Гоголя, В. Самійленка та ін. завжди викликав заслужену пошану і захоплення усіх народів.

Володимир Самійленко народився в знаменитих Сорочинцях (іх оспівав ще М. Гоголь) на Полтавщині, а вчився в Київському Університеті, де студіював мови — французьку, італійську, грецьку та латинську.

Це дало йому згодом не абияку можливість користуватися скарбницею європейської літератури: твори європейських письменників він читав в оригіналі і навіть перекладав на рідну мову Данте, Веранже, Лямбоді, Мольєра. Особливу увагу він присвячував творчості французького поета-сатирика Беранже, який ще за свого життя здобув велику популярність серед читачів віршованими гуморесками — фейлетонами.

Вони — Беранже та Самійленко — блискучі сатирики, неперевершені майстри сатирично-гумористичної поезії, колючим сміхом картали національні прогріхи, дотепно висміюючи бундючних сенаторів, міністрів, бюрократів, горе-поетів, лже-патріотів, новітніх Геростратів тощо.

Твори В. Самійленка в 1900 роках друкувалися й передруковувалися по всіх видних українських виданнях — в „Зорі“, „Літ. Наук. Вістнику“, „Зернах“, „Вуковині“ та в „Дзвінку“. Гумореска „На печі“, написана ще в 1898 році, була надрукована в „Літ. Наук. Вістнику“, „Вік“, „Акорди“, „Розвага“ та в „Досвітніх Огнях“. Вона ще й сьогодні не втратила своєї мистецької вартості та актуальності:

Хоч пролежав я цілий свій вік
на печі
Але завжди я був патріотом, —

За Україну мою чи то в день,
[чи вночі,
Моє серце сповнялось кипотом.
Во та піч — не чужа, українська
[то піч,
І думки надиха мені рідні;
То мій Луг дорогий, Запорізька
[то Січ,
Тільки в формі прибралась
[вигідні.

Наші предки колись за-длі
[краю свого
Труд важкий підіймали на плечі;
І ж умію тепер боронити його
І служити, не аллаючи з печі...
... Це стоїть Україна! Не вмерла
[вона
І вмирати не має охоти.
Кожна піч українська — фортеця
[міцна,
Там на чатах лежать патріоти.

Скільки ж тут поезії! Скільки ж тут теплоти, здорового сміху й... щирої правди! Щирої правди — бо ми ще й тепер маємо і на советський Українці, і скрізь, і всюди, де тільки є українці, таких „патріотів“, таких лежбів, шуарів на печі, що люблять, смакуючи галушки або вареники в сметані, „уміряти скликатися численні полки“, щоб, мовляв, нарешті цим „вибороти“ самостійну й соборну Україну!...

Слава нам! Хоч би вмерла
[Україна, колись,
Піч буде легко шукати;
А щоб краще навикті сліди
[зберіглись,
Буде зроблено з нас препарати.

В гуморесці „Ельдорадо“ Самійленко оригінально змалював царську деспотичну Росію, однак і про сучасну сталінську Росію можна б сказати те саме:

Деся далеко єсть країна
[Україна, щастям горда,
Пішину, шліна, щастям горда,
Кожний там живе щасливо —
[Держиморда, держиморда

... Там усі говорять правду
Непідкупними устами,
Там за правду щира дяка —
[Батогами, батогами.

... Там письменникам за працю
Сам уряд складає дяку
І з тюрмом їх провадить —
[В Сибіряку, в Сибіряку.

... Там живе племя усіх
Престрашенна мішанина,
І за те той край зовється —
[Русь єдина, Русь єдина.

Друковано „Ельдорадо“ — цю коштовну перлину українського гумору — в літературних збірниках „Ватра“ (1887), „Червона квітка“ (1905), „Розвага“ (Київ, 1905).

Володимир Самійленко, наш український Беранже, крім гуморесок, байок, поезій та перекладів, багато працював над власними драматичними творами, — всі вони однаково, як відмітив ще Іван Франко, викінчені, виточені, обшліфовані і вилілені, — всі вони зрозумілі й дорогі нам, українцям, над Сяном та Дністром, над Дніпром і над Доном та Кубанню...

В сатирично-гумористичному жанрі на землях советської України тепер працюють письменники Остап Вишня, Ілля Попов, Степан Олійник та інші, а на еміграції поширюють та збагачують золотий український гумор своїми творами Іван Керницький, Іван Манило, Іван Евентуальний, Мартин Задека та Ол. Терпий.

ГОЛОВА ПРО ВИЖИДАЄ МИ-РУ В КОРЕЇ ВЖЕ НЕЗАВАРОМ

Нью Йорк. — Теперішня комуністична офензива в Корей засуджена на невдачу, „а моя особиста думка така, що ми будемо мати там мир за кілька місяців“ — заявив Доналд Кінгслі, генеральний директор Міжнародної Організації Втікачів, звійної під скороченою назвою І.Р.О. Він є теж генеральним заступником Корейської Відбудовчої Агенції Об'єднаних Націй і надіється, що його штаб зі сто осіб перенесеться до Корей 1. липня, щоб там розпочати жакливе завдання допомоги й реабілітації. Для цієї цілі О.Н. призначили вже \$250,000,000.

3 Життя Громад і Організацій

РОЧЕСТЕР, Н. Й.

Святоці сходили від 6. СУА. Союз Українок, відділ 6, відсвяткував річницю мученицької смерті Ольги Басараб па-нахидою в церкві, яку відправив о. Волянський. Співав хор під управою п. Целенди. Потім відбулись святоці сходили в галі Укр. Ам. Клубу, які відкрили голову п-ні Хмільяк, візавши присутних пошанувати народну мученицю повстання з місць. Потім змалювала героїську постать Ольги Басараб. Секретарка Відділу, п-ні Терещука, розповіла ширше про членкиню, як для ЗУАД Комітету, так і для допомоги політичній акції УККомітету, чи при параді. Так працювати для народної справи, значить іти слідами Ольги Басараб. Потім звернулася з окремим словом до українців, що щойно прибули до Америки зі скитальцями, вказуючи їм на шлях, яким ступав СУА. По відданню пошани померлим членками і молитві за крашу долю для українського народу закінчено святоці сходили збіркою на пресовий фонд, яка принесла \$20.

ШКАГО, ІЛЛ.

Бандуристи в Шкаго. У свій триумфальний поїзд по ЗДА і Канаді — Українська Капеля Бандуристів під керівництвом Володимира Божика завітала на два виступи-концерти до Шкаго в дні 5 (субота) і 6 (неділя) травня ц. р. Треба сподіватися, що наша громада, яка вже знає цю Капелю з якнайкращого боку з її виступів у Шкаго у 1949 і 1950 рр. у салі опери, захоче і цим разом побачити її в популярній салі „Chopin School“, яку й вибрано цим разом, щоб дати змогу широким кругам нашого громадянства як теж чужинців, що з ними живемо у добросусідських зносинах, налюбуватися звуками української невимрущої пісні. Спонзорус оба вечори Ліра Американців У к р а ї н с ь к о г о Походження, в якій офісі мож-

на задалегідь набувати квитки вступу. Продажю їх звозили зайнятися теж наші парохіяльні уряди обох віроісповідань як теж різні Т-ва як „Самопоміч“, „СУМА“ (північ і південь), Т-во ім. Кн. Ольги і інші.

АРТИСТКА К. ЗАДОРЖНА В НЬО ЙОРКУ

(Концерт у неділю, 6 травня). До Нью Йорку прибула тими днями з Сан Франсиско Капітолїна Задорожна, 6. артистка Харківської Державної Опері, відома теж зі своїх виступів на скитальщині в Оперовім Ансамблі під керівництвом Богдана Пюрка, чи теж з концертів, теж разом з відомим тенором, Ігором Зайфертом.

П-ні Капітолїна Задорожна це молода мистецька сила, яка вже успіла вибитися на Заході, зараз по приїзді з Німеччини до Злучених Держав. В Сан Франсиско виступала в телевізії й співала через радіо, а теж виступала по різних американських клубах. Виступала теж в „Наталці Полтавці“.

Наша артистка є родом з Харкова, де покинула Харківську Консерваторію, а потім співала (в роках 1938-39) в Харківській Опері в „Тосці“ та „Циганському бароні“.

Репертуар її дуже багатий в оперовій арії світових композиторів. Зокрема різномірний він щодо українських пісень.

Концерт відбудеться в Central High School of Needle Trades, 225 West 24 St., New York, N. Y. — Цей неділі, 6 травня; початок — 7 година вечером.

УВАГА! УВАГА! Елмайра, Сейр, Корнінг і ОКОЛИЦІ!

ТОВ. ім. ІВАНА ФРАНКА, відділ 271 У. Н. Союзу

— влаштує —

ВЕЛИКУ ВЕСНЯНУ ЗАБАВУ

В СУБОТУ, 5. ТРАВНЯ 1951

в год. 7. ввечері

В УКРАЇНСЬКІЙ ГАЛІ

Лакавана Евено.

Гостей і членів запрошує Комітет.

УВАГА! ШКАГО, ІЛЛ. УВАГА! ВИСТУП КАПЕЛІ БАНДУРИСТІВ В ШКАГО!

УКРАЇНСКА КАПЕЛЯ БАНДУРИСТІВ

під мистецьким керівництвом В. БОЖИКА

ВИСТУПІТЬ З ДВОМА КОНЦЕРТАМИ В ДНІХ:

СУБОТА, 5. ТРАВНЯ І

НЕДІЛЯ, 6. ТРАВНЯ Ц. Р.

В АВДІТОРІЇ „ШОПЕН СКУЛ“

ПРИ ВУЛ. RICE і CAMPBELL.

Початок в год. 8:30 ввечері.

Білеті можна набувати в Лізі А. У. П. (2247 W. Rice St.) Chicago 22, Ill.

УВАГА! — НЬО ЙОРК І ОКОЛИЦЯ!

УКРАЇНСКА ВІДОМА ОПЕРОВА СПІВАЧКА
КАПІТОЛІНА ЗАДОРЖНА

дас перший і єдиний

КОНЦЕРТ

В НЬО ЙОРКУ

В НЕДІЛЮ, 6. ТРАВНЯ 1951 Р.

В CENTRAL HIGH SCHOOL of NEEDLE TRADES,
225 West 24th Street, New York City.

Початок у годині 7-й ввечері.

Квитки можна набути в книгарні „Сурма“, 11 E. 7th St., N.Y.C., та в день концерту при касі від 5-тої ввечері.

ОКРУЖНІ НАРАДИ

ВІДДІЛ В. Н. СОЮЗУ ПІТСБУРГЩИНИ

в справі відсвяткування „ДНІ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ“, що має відбутися 5-го СЕРПНЯ 1951 в West Вю Парку

відбудеться:

В ПІТСБУРГУ В НЕДІЛЮ, 6. ТРАВНЯ, в год. 3. попол.

В FORT PITT HOTEL (PARLOR N ROOM).

Щоб гідно приготуватися до відсвяткування і поширення імені У. Н. Союзу, всі відділи Півсбуржчини повинні взяти участь в нарадах.

ЗА ІНІЦІАТИВНИЙ КОМІТЕТ:

П. Вороновський, А. Дзюла, П. Литвиш.

УВАГА! НЬО ЙОРК! УВАГА!

ОРГАНІЗАЦІЯ ОБОРОНИ ЧОТИРЬОХ СВОБІД

УКРАЇНИ, Інк., 2-й ВІДДІЛ У НЬО ЙОРКУ

запрошує всіх Членів і Вш. Громадянство на

ПЕРЕГЛЯД Авторських Праць ВШ. Мистців

1. Антона Малюка 2. Михайла Мороза

3. Якова Гніздовського.

Слово про авторів вилосить

проф. інж. архіт. ВОЛОДИМИР СІЧИНСЬКИЙ.

Виставка відбудеться

У ВЛАСНІЙ ДОМІВЦІ ПРИ 123 — 2-га ЕВЕНА

В СУБОТУ, 5. ТРАВНЯ 1951 Р.

Початок: 5:30 пополудні. Управа.

УКРАЇНСКА РІДНА ШКОЛА ПРИ ЦЕРКВІ СВ. МИХАІЛА В НЬО ГЕЙВЕНІ

— влаштує —

В СУБОТУ, 5. ТРАВНЯ (МАЙ 5) 1951 Р.

від год. 7:30 пополудні

В EAGLE HALL ПРИ 270 CROWN ST., NEW HAVEN, CONN.

ВЕЛИКІ ВЕСНЯНІ ВЕЧЕРНИЦІ

З ТАНЦЯМИ І ЗАБАВАМИ

на які запрошує всіх українців Нью Гейвену й околиці.

Шкільна Рада.

УВАГА! НЬО ЙОРК! УВАГА!

ВАЖНІ НАРАДИ

У СПРАВІ КУПНА НАРОДНОГО ДОМУ

— відбудеться —

В П'ЯТНИЦЮ, 4. ТРАВНЯ 1951

ПІД Ч. 20 СТ. МАРКС ПЛЕЙС, НЬО ЙОРК, Н. Й.

(8-ма вул., між 2. а 3. Евено)

в год. 8-мі ввечері.

Запрошується на ці збори представників усіх місцевих організацій, зі старої і нової еміграції та родичів тут молоді. Справа купна Народного Дому в Нью Йорку є так важливою, що кожна місцева організація повинна мати свого представника на цих нарадах.

Український Інститут в Америці.

УВАГА! НЬО ЙОРК ТА ОКОЛИЦЯ! УВАГА!

В СУБОТУ, 5. ТРАВНЯ 1951, В ГОД. 9:00 ВВЕЧЕРІ

В ЗАЛІ BEETHOVEN HALL, 210-14 E. 5th STREET, NEW YORK CITY

— відбудеться —

ВЕСНЯНА ЗАБАВА

УКРАЇНСЬКОГО СПОРТОВОГО КЛУБУ, НЬО ЙОРК

Гратимуть діти оркестри, по півночі оркестра „Мамай“ (Босій-Гіряк)

Різнє несподіванки!!!

Запрошується Шановне Громадянство, а головні Симпатиків та Прихильників нашого спорту, взяти численну участь.

Вступ 1.50 дол.

Провід У.С.К.-у.

РОЗШУКИ

ІНЖ. ДМИТРО БОЛЕСТА
подає свою адресу.
ІНЖ. МИХАЙЛО ЯВОРСЬКИЙ
1733 N. Wilton Pl.
Hollywood 28, California

Пошуку **ІВАНА НОДЬ** з пов. Сянон, котрий має бути в Бінгемтоні, Н. П., або околиці. Родився в Мікрасі, П. Я. Жив в 1924 році в Джансон Сіті, Н. Я. Бу в Польщі в 1920 році і служив в польській армії у Львові. Хто знає про нього прошу дати знати на адресу: Rev. John Wm. Berezicki, 374 Sheffield Ave., Brooklyn, N. Y.

Пошуку могого мужа **ПЕТРА ПАВЛОВИЧА ЦАПАР**, брата Івана Цапар з Dorothy, N. Y. Жив у New York, 209 E. 104 St. Вийшов 6. квітня 1951 року до Каліфорнії, Los Angeles. Прошу Укр. Комітет у Los Angeles та всіх людей доброї волі, які стрічають його від цього часу, або щиньбудь знають про нього, повідомити йому: J. Zapor, 306 E. 6th St., New York 3, N. Y.

Книжки-Журнали-Картки

УКРАЇНСЬКА КНИГАРНЯ
"КИЇВ-ЛВІВ"
Книжки, Рекорди, Музичні Інструменти і шкільні та канцелярське приладдя.
Адреса: 184 E. 7th St., 1st Ave. B. (проти парку) New York, N. Y.

ПОСТУПИЛО ДО ПРОДАЖУ

в Книгарню
SURMA BOOK & MUSIC CO.
11 E. 7th St., New York 3, N. Y.
європейське видання збірки поезій

"СЕРЕД СТОЛІТТЯ"

Івана Наддністрового.
Ціна 25 ц. за штуку.

УВАГА! УВАГА!

НЕОБХІДНІ КНИЖКИ

Англійська Мова
в двох піручниках

- 1) **АНГЛО-УКРАЇНСЬКИЙ СЛОВНИК**, Подсказка, 50 тисяч слів з вимовою, ціна \$4.75.
- 2) **ФЕССЕНО: ПЕРШІ КРОКИ**, загально-і спеціальний підручник для вивчення англійської мови, в тому 30 лекцій, повсюдний вимови, ціна \$1.00.

МАЛУ БІБЛІОТЕКУ ЗА \$3.90

- 1) **У. Самчук: ОСТ**, Том I, "Морозів Хутір", роман у 3-ох частинках, 584 ст. друку, ціна \$2.00.
- 2) **Домонтович: БЕЗ ГРУНТУ**, повість з підсвідомого життя інтелігенції, 217 ст. друку, ціна \$1.10.
- 3) **В. Лепкий: КРУТИЖ**, повість з козацьких часів, 178 ст. друку, ціна \$0.80.

Всі три книжки висококомп'ютець оформлені і дають знамените наслідування трьох різних епох українського життя. Малою ціною три книжки, майже як маленьку українську бібліотеку!

Замовлення виконують негайно після оплати належності. За порт доцільно по 10 центів від книжки.

Замовлення слати:
МЮСНАДЛО БОРЕСЬКИЙ
Publisher
P. O. Box 414, Cooper Sta., New York 3, N. Y. USA

ПЕРЕВІЗ

пасажирів, пакунків і речей у місті, поза місто і на дальню відаль.

ПО НИЗЬКІМ ЦІНІ.
Головний: 6-10 ранку і 6-10 веч.
Телефон: CY 9-7879
M. SHULGIN TRANSPORTATION
2066 Anthony Ave., N. Y. 57, N. Y.



СВЯТОЧНА НАГОДА
ВЛАСНОГО ВИРОБУ КАПЕЛЮХИ
в найліпшого фільму.
ВІД \$3.95 ДО \$12.50.
Відновляємо куплені у нас капелюхи.
Нові весняні моди в різних кольорах.
ПРОДАЄМО ШОВКОВІ КРАВАТКИ, ПАСИ І ШЕЛКИ.
(Говоримо по українськи)
DUNLEY HAT SHOP
14 SAINT MARK'S PLACE, NEW YORK CITY
(Між 2-ого і 3-ого Емпайр)
Телефон: GR 5-3733. Відкрито до 10-го год. вечора.

ФОНД ДОПОМОГИ УКРАЇНЦІВ КАНАДИ

Повідомляємо Вас, що з днем 23 квітня Представництво на Європу Фонду Допомоги Українців Канади переноситься з Білефельду (Вестфалія) до портового міста Гамбургу. Усе листування просимо на майбутнє слати на нашу нову адресу:

Ukrainian Canadian Relief Fund
Room 605
Sprinkenhof Building
Hamburg, B. A. O. R. 3
Germany.

стара адреса:
Ukrainian Canadian Relief Fund
Local Admin. Unit.
Bielefeld, B. A. O. R. 15
Germany.

Для кращого завтра купуйте Бонди Перемоги.

Професійні оголошення

Д-р М. МАЙЗЕЛ
лікує гострі й застарілі недуги м'язів і шкіри, загальне ослаблення, лихоманка, ревматизм, паразити, алергію, крохлячі очі.
Проліска \$3.00.
107 E. 17th St., NEW YORK CITY
коло 4-го Емпайр і Юніон Сквайр.
Години: Щодня 10-11 сполудня і 7-9 вечірні 11 ранку до 1 полов.

Dr. S. CHERNOFF

125 - 2nd Ave., (Cor. 14th St.) N.Y.C.
Tel. GRamercy 7-7697
Острів до довгочасних недуг чоловіків і жінок. Шкірні. X-Ray. Родутих і лікуємо без операції. Переводимо аналіз крові для супружжя дозволяємо. — Офісний години: Щодня від 10 ранку до 6:45 вечора. В неділю від 11 до 1 полов.
Examination \$3.00.

Dr. Med. R. TYLBOR

60 East 3rd St. (Cor. 2nd Ave.) N.Y.C.
Tel. GRamercy 5-3993
Внутрішні недуги. Флюорограф, X-ray Electrocardiography, Analysis. Переводимо аналіз крові для супружжя дозволяємо.
Офісний години: щодня 1-3 і 6-8 рм В неділю від 10-3 полов.

ХВОРИ НА НЕДУГИ

Носа (Sinus) і Катару
ЗНАХОДЯТЬ ПОЛЕКШУ В ТЕРПІНІХ ВІД ПРИПЛИВУ КРОВІ В НОСІ

Полежку, що найменше від терпіння сайнуса, катару, смотолови, які повстають в наслідок припливу крові в носі, свідчать сьогодні звідомлення про успіх рецепти, яка є в силі зменшити цей приплив крові в носі. Чоловіки і жінки, які в наслідок сайнуса мають нестерпні болі голови, забиті ніздрі, болі вух, харкання і пихання, стардують багню полегшу після застаття цієї рецепти. **KLORONOL** коштує \$3, але беручи до уваги наслідки, це не є дорого, бо коштує тільки один цент за дозу. **KLORONOL** (увага, зазначається тільки так, як приписано) продається з гарантією звороту грошей.

Через спеціальну офіртуру, читачі цього часопису можуть дістати **KLORONOL** по знижених ціні. Треба лише вислати це повідомлення до **SUM-LAR CO.**, Dept. A-366, 2700 CHURCH AVE., BROOKLYN 26, N. Y. і дістанете дві \$3 пакети за \$5, отже \$1 знижка як значуща ціна. Не посилайте жадних грошей. Заплатіть почтареві при відборі.

Ім'я _____
Адреса _____

ТЕПЕР ПОРА ЗАПИСАТИСЯ НА КУРСИ САМОХОДОВИХ МЕХАНІКІВ І КУРСИ ІЗДІ.

КУРСИ МЕХАНІКИ КУРСИ ІЗДІ АВТАМЕ
Постараємося для Вас про отримання Лайсенсу. Наші учні дістають дипломи. Помітаємо в одержанні праці. Інструкції в українській і англійській мовах. **КУРСИ ІЗДІ**, ВЕЧІРНІ І НЕДІЛЬНІ Інструктори фахівці. Зал. в 1918.

L. TYCHNIEWICZ, директор
Metropolitan Auto School
155 - 2nd Ave., близько 10th St.
NEW YORK CITY

3 ЖИТТЯ ГРОМАД І ОРГАНІЗАЦІЙ БОСТОН, МАСС.

Свято Шевченка

Генія України — Тараса Шевченка — пошановано в Бостоні дня 8 квітня панакхидою в укр. прав. церкві. По панакхиді о. Е. Королишин пригадав вірним велике побажання Шевченка, щоб кожний з нас не забув України навіть в останній хвилині свого життя і за неї Бога благав.

Того самого дня відбувся концерт популудні в галі Вірменської Національної Громади. Це перший раз в історії нашої громади, що того роду зала була битком набита. Прийшли всі, теж і з околиць, щоб віддати пошану великому синові українського народу. По відспіванні американського гімну, отворив свято голову Філії Країнського Конгресового Комітету, М. Давиєкиба, вказуючи на всеукраїнське значення свята. Потім виступив хор укр. Прав. Церкви під проводом о. Е. Королишина, відспівавши "Заповіт", "Червона Калина", та "Боже Великий, Єдиний". Головного бесідника представив мгр. Казанівський, а був ним д-р В. Шандор, директор канцелярії ПУАУ, що прибув як делегат УККомітету. Промовець обговорив творчість Т. Шевченка, зв'язуючи її якнайтісніше з цілою визвольною боротьбою українського народу та нашими сучасними завданнями.

Зорганізований б. скитальцями хор відспівав під проводом проф. Тушельницького в'язанку пісень до творів Шевченка. Цей хор має всі дані стати одним з найкращих у нашій околиці.

Оперова співачка, п-нна Люба Королишин, як завжди, так і тим разом захопила своїм чудовим співом слухачів. Співала до слів Шевченка, а аккомпанював їй о. Королишин. Знаменито вив'язалися теж і декламатори — п-ні Олена Вабій ("Якби ви знали паничі") та п. Теодор Вонс ("До Основ'яненка"). Шкільні діти виставили відповідну до свята інсценізацію під проводом учителя Михай-

EVERGREEN 3-4416-4450

Maple Coal & Coke Co.

antracite FUEL OIL bituminous OIL BURNERS
SALES & SERVICE
72-74 Box Street
BROOKLYN 22, N. Y.
Deliveries to Brooklyn, Queens & Manhattan.

Українське підприємство
ФЕДЬКА КУДІАК

УВАГА! БРУКЛІН І ОКОЛИЦЯ! УВАГА!

Д-р мед. ОСИП ОРИШКЕВИЧ

б. лікар жіночих клінік у Львові і Гайделберзі, б. лікар-резидент двох загальних шпиталів в Брукліні, ВІДКРИВАЄ ДНІ 1. ТРАВНЯ 1951 Р
ЛІКАРСЬКУ ОРДІНАЦІЮ
при 102 ALBEMARLE RD. (прі McDonald Ave.), BROOKLYN 18, N.Y.
Tel.: GEdney 8-4909.

Догідна комунікація обсьем Independent "F" до Church Ave., або автобусами і трамваями з усіх частин Брукліна. Години прийняття: щодня 2-3 і 7-8, крім четверга і неділі. В суботу тільки від 2-3. Прийняття в інших годинах за поперед. умовою.

УКРАЇНСЬКЕ ПЕРЕВОЗОВЕ БЮРО

В. Е. Богачевський. Tel. OR. 3-2484
208 E. 6th St., NEW YORK 3, N. Y.
Перевіз меблів, багажу і різних речей.

ла Кисля. Діточе щибетання захоплювало прийвних. Маленька Ганя, дочка інженера Андрія і Марії Прухницької, деклямувала чистою українською мовою, а це — вже третє покоління.

Усім виконавцям програми належить велике признання за працю, а громаді за те, що своєю численною участю допомогла не тільки до морального успіху, але теж і до матеріального. Це був дійсно один з найкращих концертів, які колинебудь були в Бостоні. Концерт закінчено відспіванням українського національного гімну.

По святі відбулася ще нарада представників організації з п. Шандором, який давав відповіді на різні запити щодо політичної праці УККомітету. Всі зрозуміли, що таку працю треба переперти усіми силами, а теж виявили надію, що всі ті організації, що ще не є у Філії, певно приступлять до спільної праці для допомоги визвольному змаганням українського народу та вишлють своїх представників уже найближчі збори.

М. Давиєкиба

НЬО ПОРК, Н. П.

"Жертви Вінниці"

14 квітня, старанням клітин "Зарева" — "Смолюсик" відбувся вечір, на якому член цієї організації, Гончаренко Андрій, прочитав реферат у формі спогадів про жертви більшовицького терору у Вінниці.

Прелестент надзвичайно яскраво змальовував в уявах слухачів образ за образом не лише самих правдивих фактів пережитих особисто спостереженням жертв, але також подав люстрації з життя україн-

ДОБРА ВІСТКА ДЛЯ МУЖЧИН

Чи ви нервуетесь, чутесь змучені й виснажені так, що не можете втішатися радістю, як природа призначила для вас? Для нової енергії і життєвості займайте **HEXTRONE**. ГЕКСТРОН містить зріновані вітаміни, потрібні для зривання того життєвості почування. Без уваги на те, яких засобів ви заживали, заживайте ГЕКСТРОН і переконайтеся на самому собі, що він може зробити для вас, як уже зробив для тисяч мужчин, які втішються тепер найбільшими радіощами через заживання ГЕКСТРОН-у. Правильна ціна на ГЕКСТРОН є \$4.00 за одну пакку. Однаке за спеціальним порозумінням для читачів цієї газети ви дістанете ціну знижку. Тільки вишліть оце оголошення до **BERAC PRODUCTS**, Dept. Z-588, 308 Flabush Ave., Brooklyn 17, N. Y., а дістанете дві пакки ГЕКСТРОН-у лише за \$5.00, отже знижку \$3.00 на значущій ціні. Не треба навіть посылати грошей. Заплатіть поштареві, коли принесе пакку. ГЕКСТРОН продається з гарантією звороту грошей, як не буде доволені. Застайте собі: Перша тайна кожного успіху — це діяння. Отже не відкладайте цього. Замовте тепер.

Ім'я _____
Адреса _____
Місцевість _____

УВАГА! БРУКЛІН І ОКОЛИЦЯ! УВАГА!

Д-р мед. ОСИП ОРИШКЕВИЧ

б. лікар жіночих клінік у Львові і Гайделберзі, б. лікар-резидент двох загальних шпиталів в Брукліні, ВІДКРИВАЄ ДНІ 1. ТРАВНЯ 1951 Р
ЛІКАРСЬКУ ОРДІНАЦІЮ
при 102 ALBEMARLE RD. (прі McDonald Ave.), BROOKLYN 18, N.Y.
Tel.: GEdney 8-4909.

Догідна комунікація обсьем Independent "F" до Church Ave., або автобусами і трамваями з усіх частин Брукліна. Години прийняття: щодня 2-3 і 7-8, крім четверга і неділі. В суботу тільки від 2-3. Прийняття в інших годинах за поперед. умовою.

УКРАЇНСЬКЕ ПЕРЕВОЗОВЕ БЮРО

В. Е. Богачевський. Tel. OR. 3-2484
208 E. 6th St., NEW YORK 3, N. Y.
Перевіз меблів, багажу і різних речей.

ського населення в місті після часів більшовицького панування

Висновок можна вивести один, що українська душа залишилася живою; навіть молоді, що виростали в пазурах більшовицьких метод, силою живучості нації, зберегла своє власне обличчя національної свідомості, бо скільки матерів, сестер і братів приходили над глибокі ями в розкішному цвітучому саді й, зі слозами в очах, упавши на коліна, молились до Всевишнього за душі тих, яких тіло брутально московська рука, може ще живим, загребла в землю... Молилися за душі тих, що колись стояли в перших рядах

ЗБОРНІ ВІДДІЛІВ У. Н. СОЮЗУ

БРУКЛІН, Н. П. — Тов. ім. Богдана Хмельницького, від 158, повідомляє, що місячні збори відбулися в п'ятницю, 4. травня, в год. 8. вечора, в Укр. Нац. Домі, 216 Гренд вул. Проситися обов'язково прийти, бо є дуже важні справи до полагодження. — Ю. Павчак, пр.; М. Баглай, фін. секр.; С. Глушко, кас.; М. Кіт, рек. секр.

ПОСМЕРТНА ЗГАДКА

Ділямося з рідними, друзями та знайомими сумною вісткою, що дня 17. квітня 1951 по довгій та тяжкій недугі, заосмотрена Найсвятішими Тайнами, упокоїлася в Бозі у 59. році життя наша найдорожча Дружина і Мама, **СТЕФАНІЯ з Павловичів ВИСОЦЬКА**, уроджена в Рогатині, Зах. Укр. Полісся прибула до З.Д.А. в червні 1949 р.

Тайні останки зложено на кладовищі в Рачестері, Н. П., при співучасті найближчих рідні, приятелів та знайомих. — В. І. П. В глибокому смутку **МУЖ І ДІТИ.**

МЕССА МОТЕЛ



МЕССА МОТЕЛ

10020 East Garvey, El Monte California
(українське підприємство)
при головних дорогах 60-70-99
10 миль від Заходу Los Angeles
п.п. **ІВАН КІТ** і **СТЕПАН ГРИШКО**, власителі
Кімнати з всіма приладженнями для 2-4-6 осіб.

УКРАЇНСЬКА КРАМНИЦЯ ВЗУТТЯ

"ГОВЕРЛЯ" ("HOWERLA SHOES")

203 Springfield Ave. (біля Prince St.), NEWARK, N. J.
Продаж мужської і жіночої та дітчої обуви із знавих американських фірм взуття (nationally advertised brands), різних шкіряних виробів, жіночих торбачок, рукавичок, панчіх та шарпеток.

УКРАЇНСЬКІ ФОНОГРАФІЧНІ РЕКОРДИ

Заходіть або пишіть по українські і другі рекорди. Вислаємо рекорди по цілому світі. Пишіть по каталог.

FOREIGN RECORD EXCHANGE
2219 W. Chicago Avenue (Dpt. "U") Chicago 22, Ill. U.S.A.

В другу річницю смерті

б.л. п. Проф. Д-ра ЄВГЕНА ХРАПЛИВОГО

— відправиться —
В НЕДІЛЮ, ДНІ 6. ТРАВНЯ 1951 Р. в год. 11:30
В КАПЛИЦІ ЦЕРКВИ СВ. ЮРІЯ ПРИ ВУЛ. 7-міл, ч. 22

ПАНАХИДА

на яку запрошують Друзів та Знайомих — ДРУЖИНА та ДІТКА.

боротьби за волю свого народу, яких мрією і ціллю життя була — Самостійна Україна... Молилися за тих, які своєю смертю збудили зі сну тих, які намагалися забути закон нації, закон життя!

Подані факти є частиною вкладу однієї з комісій "Зарева" — "Комісії дослідів підсовєтської дійсності", — на засаді яких побудована ціла система праці цього Академічного Товариства.

О. Шевченко

ТЕПЕР — БЕЗПЕЧНО МОЖЕТЕ ВТРАТИТИ НАДМІР ВАГИ ДО 5 ФУНТІВ ТИЖНЕВО

Новий сенсаційний план починається. Висліді планітати першого дня, а в — то зворот грошей.

Нову надію на одбелення тягару від надмірної товщини, (що походить від переїдання, а не від залозів) слідно спододати по знітах з успіху при новім заживанні нових вітамінових пігулок. Вони помагають до втрати товщини (яка походить від переїдання) і то без небезпечних лікарств або вправ. Називаються **BENADROL**. Цей новий лік діє кате чари, щоб зменшити надмір товщини 2 способами. Мужчини і жінки, що давніше терпіли від надміру ваги (через переїдання), оповідають про замінні вислди після зажиття. Багато людей каже, що втратили до 10 фунтів ваги вже по першій пакці. Продаються з гарантією звороту грошей.

За окремою умовою читачі цієї газети можуть дістати **BENADROL** по знижених ціні. Випіть оце повідомлення до **VALWORTH CO.**, Dept. A-344, 31 Thaford Ave., Brooklyn 12, N. Y., а дістанете дві 3-доларові пакки тільки за \$5, отже \$1 знижки на правильній ціні. Не посилайте грошей. Заплатіть листоносові при дорученні.

Ім'я _____
Адреса _____

КОМУНІКАТ

ІНСТИТУТ ЗАОЧНОГО НАВЧАННЯ при Українськй Вільній Університеті розсилає оце всім своїм студентам (розкинем у країнах Європи, Америки, Австралії) студентські виказки (цтиромовні). Всіх наших студентів, які змінили місце поселення і ще не подали нам своїх адрес, звизаємо цим шляхом подати нам до відома змінені адреси, щоб ми могли їм переслати виказки.

Дирекція

Institut fuer Fernunterricht
Muenchen 62, Schliessfach 8
Bavaria, Germany

● Головою відновленої ради стобілаші платень назначений д-р Джордж Тейлор. Він є професором промисловості в університеті Пенсильванії у Філадельфії. Дальших сімнадцять членів ради мають щодно бути найменовані.

3. БЕРЕЗОВСКИ

УКРАЇНСЬКІ ПОГРЕБНИКИ

УПРАВЛІТЕЛЬ

BERRY FUNERAL HOME, Inc.

525 East 6th Street,
New York 9, N. Y.
Phone ALgonquin 4-5741

Дай моті в модерні поминанням відпочинку.

Першорядна обслуга в усіх шкоровах без різниці мови і релігії.

ІВАН БРОЩАК, пот.

Першорядна обслуга в усіх шкоровах без різниці мови і релігії.

ІВАН БРОЩАК, пот.

Першорядна обслуга в усіх шкоровах без різниці мови і релігії.

ІВАН БРОЩАК, пот.

Першорядна обслуга в усіх шкоровах без різниці мови і релігії.

ІВАН БРОЩАК, пот.

Першорядна обслуга в усіх шкоровах без різниці мови і релігії.

ІВАН БРОЩАК, пот.

Першорядна обслуга в усіх шкоровах без різниці мови і релігії.

ІВАН БРОЩАК, пот.

Першорядна обслуга в усіх шкоровах без різниці мови і релігії.

ІВАН БРОЩАК, пот.

Першорядна обслуга в усіх шкоровах без різниці мови і релігії.

ІВАН БРОЩАК, пот.

Першорядна обслуга в усіх шкоровах без різниці мови і релігії.

ІВАН БРОЩАК, пот.

Першорядна обслуга в усіх шкоровах без різниці мови і релігії.

ІВАН БРОЩАК, пот.

Першорядна обслуга в усіх шкоровах без різниці мови і релігії.

ІВАН БРОЩАК, пот.

Першорядна обслуга в усіх шкоровах без різниці мови і релігії.